

## 14 – باب في الاقتصاد في العبادة

### DE LA MODERACIÓN EN LA OBEDIENCIA A ALLAH (14)

#### *QUR'AN*

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ طه ﴾ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿ طه: 1-2 ﴾

“TA, HA\*. No te hemos revelado el Corán para que te sea penoso (llevarlo a la práctica).” (Ta, Ha /1-2)

﴿ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ﴾ [البقرة: 185]

“Allah quiere para vosotros la facilidad y no quiere para vosotros la dificultad.”

(La Vaca /185)

\*Letras enigmáticas del Alifato por las que comienza la azora y cuyo significado sólo Allah conoce.

#### *HADIZ*

1- عن عائشة رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا امْرَأَةٌ قَالَ : مَنْ هَذِهِ ؟ قَالَتْ : هَذِهِ فُلَانَةٌ تَذْكُرُ مِنْ صَلَاتِهَا قَالَ : « مَهْ عَلَيْكُمْ بِمَا تَطِيقُونَ ، فَوَاللَّهِ لَا يَمَلُّ اللَّهُ حَتَّى تَمَلُّوا وَكَانَ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَيْهِ مَا دَاوَمَ صَاحِبُهُ عَلَيْهِ » متفقٌ عليه .  
« ومه » كَلِمَةٌ نَهَى وَزَجْرٌ . وَمَعْنَى « لَا يَمَلُّ اللَّهُ » أَي : لَا يَقْطَعُ ثَوَابَهُ عَنْكُمْ وَجَزَاءَ أَعْمَالِكُمْ ، وَيُعَامِلُكُمْ مُعَامَلَةَ الْمَالِّ حَتَّى تَمَلُّوا فَتَسْرُكُوا ، فَيَنْبَغِي لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مَا تَطِيقُونَ الدَّوَامَ عَلَيْهِ لِيَدُومَ ثَوَابُهُ لَكُمْ وَفَضْلُهُ عَلَيْكُمْ .

*I - De Aisha, Allah esté complacido con ella.*

“Entró el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, para ver a Aisha y había con ella una mujer.

Y preguntó: ‘¿Quién es?’

Dijo ella: ‘Es fulana, conocida por sus abundantes oraciones.’

Dijo: ‘El deber de cada uno es hacer lo que pueda. Pues, juro por Allah, que Él no se cansará de recompensaros por vuestras acciones, mientras que vosotros no os canséis y dejéis de hacerlas.

Y la acción más querida para Allah será aquella en la que su autor persevere y sea constante en mantenerla. Es decir, para que continúe la recompensa y el favor de Allah

sobre vosotros, tenéis que mantener la constancia en el cumplimiento de aquello que podáis hacer de forma ininterrumpida.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أنسٍ رضي الله عنه قال : جاء ثلاثة رهطٍ إلى بيوتِ أزواجِ النبي صلى الله عليه وسلم يسألون عن عبادةِ النبي صلى الله عليه وسلم، فلَمَّا أُخبروا كأنهم تقالُّوها وقالوا : أين نحنُ من النبي صلى الله عليه وسلم قد غفرَ له ما تقدمَ من ذنبه وما تأخرَ . قال أحدهمُ : أمَّا أنا فأصلي الليلَ أبداً ، وقال الآخرُ : وأنا أصومُ الدهرَ أبداً ولا أفطرُ ، وقال الآخرُ : وأنا اعتزلُ النساءَ فلا أتزوجُ أبداً ، فجاء رسولُ الله صلى الله عليه وسلم إليهم فقال : «أنتم الذين قلتم كذا وكذا؟ ، أما والله إنِّي لأخشاكمُ لله وأتفأكمُ له لكني أصومُ وأفطرُ ، وأصلي وأزقدُ ، وأتزوجُ النساءَ ، فمن رغب عن سننِي فليسَ مِنِّي» متفقٌ عليه .

2 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Llegaron tres hombres a las casas de las esposas del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, preguntando acerca de los actos de adoración del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y cuando fueron informados les parecieron pocos.

Dijeron: ‘¡El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, no necesita de tantos actos de adoración, ya que se le han perdonado tantos sus faltas anteriores como posteriores. Sin embargo, nosotros sí que necesitamos de más actos de adoración!’

Dijo uno de ellos: ‘En cuanto a mí, estaré las noches enteras en oración.’

Dijo otro: ‘Yo estaré ayunando siempre.’

Y dijo el otro: ‘Yo me aislaré de las mujeres y no me casaré nunca.’

Vino pues el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y dijo: ‘¿Vosotros sois los que habéis dicho esto y aquello? ¿Acaso, por Allah, yo no soy más temeroso de Allah que vosotros y, sin embargo, ayuno y como, rezo y duermo, y también me caso con las mujeres? Quien no aprecia mi ‘Sunna’ y la abandona, no es de los míos.’”

(Lo relató Al Bujari)

3- وعن ابن مسعودٍ رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال : « هَلِكَ الْمُتَنَطِّعُونَ » قَالَهَا ثَلَاثًا ، رواه مسلم .  
« الْمُتَنَطِّعُونَ » : الْمُتَعَمِّقُونَ الْمُشَدِّدُونَ فِي غَيْرِ مَوْضِعِ التَّشَدِيدِ .

3 - De Abdallah Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz

“Perezcan los extremistas (tres veces).”\*

(Lo relató Muslim)

\*Es decir, los exagerados en la adoración, sin que haya lugar para su exageración.

4- عن أبي هريرة رضي الله عنه النبي صلى الله عليه وسلم قال : إنَّ الدِّينَ يُسْرٌ ، ولَنْ يَشَادَّ الدِّينُ إِلَّا عََلَبَهُ فَسَدَّدُوا وَقَارِبُوا وَأَبْشُرُوا ، وَاسْتَعِينُوا بِالْعَدْوَةِ وَالرَّوْحَةِ وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ « رواه البخاري .  
وفي رواية له « سَدَّدُوا وَقَارِبُوا وَاعْدُوا وَرُوحُوا ، وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ ، الْقَصْدُ الْقَصْدُ تَبَلُّغُوا » .

قوله: «الدَّيْنُ» هُوَ مَرْفُوعٌ عَلَى مَا لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ. وَرَوَى مَنْصُوبًا، وَرَوَى: «لَنْ يُشَادَّ الدَّيْنَ أَحَدٌ». وَقَوْلُهُ ﷺ: «إِلَّا غَلَبَهُ»: أَي: غَلَبَهُ الدَّيْنُ وَعَجَزَ ذَلِكَ الْمُشَادُّ عَنْ مُقَاوَمَةِ الدَّيْنِ لِكَثْرَةِ طُرُقِهِ. «وَالْغَدْوَةُ» سَيْرٌ أَوَّلِ النَّهَارِ. «وَالرَّوْحَةُ»: آخِرُ النَّهَارِ «وَالدَّلْجَةُ»: آخِرُ اللَّيْلِ. وَهَذَا اسْتِعَارَةٌ، وَتَمَثِيلٌ، وَمَعْنَاهُ: اسْتَعِينُوا عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِالْأَعْمَالِ فِي وَقْتِ نَشَاطِكُمْ، وَفِرَاقِ قُلُوبِكُمْ بِحَيْثُ تَسْتَلْذُونَ الْعِبَادَةَ وَلَا تَسْأَمُونَ مَقْصُودَكُمْ، كَمَا أَنَّ الْمُسَافِرَ الْحَادِقَ يَسِيرُ فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ وَيَسْتَرِيحُ هُوَ وَدَابَّتُهُ فِي غَيْرِهَا، فَيَصِلُ الْمَقْصُودَ بِغَيْرِ تَعَبٍ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

4 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente el Din es facilidad. No puede haber nadie que lo haga todo perfecto. Pues, si hace algo de forma completa, habrá otra cosa que la haga de forma incompleta.

Haced las acciones correctas sin exagerar. Haced el bien y contentaos unos a otros.

Y pedid la ayuda con vuestra oración al amanecer, al atardecer y en la última parte de la noche.”

(Lo relató Al Bujari)

5- وعن أنسٍ رضي الله عنه قال: دَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَسْجِدَ فَإِذَا حَبْلٌ مَمْدُودٌ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ فَقَالَ: «مَا هَذَا الْحَبْلُ؟ قَالُوا، هَذَا حَبْلٌ لَزَيْنَبَ فَإِذَا فَتَرَتْ تَعَلَّقَتْ بِهِ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «حُلْوُهُ، لِيَصِلَ أَحَدُكُمْ نَشَاطَهُ، فَإِذَا فَتَرَ فَلْيُرْقُدْ» متفقٌ عليه.

5 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Entró el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a la mezquita. Y viendo que había una cuerda extendida entre dos columnas preguntó: ‘¿Qué es esto?’

Dijeron: ‘Esta cuerda es de Zainab que, cuando flojea o se debilita, se sostiene con ella.’

Y dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘Soltadla y que cada uno de vosotros rece cuando disponga de energía y vitalidad. Y si se debilita que se tumbe’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي، فَلْيُرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعَسٌ لَا يَدْرِي لَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَعْفِرُ فَيَسُبُّ نَفْسَهُ». متفقٌ عليه.

6 - De Aisha, Allah esté complacido con ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si alguno de vosotros siente somnolencia mientras reza\*, que se tumbe hasta que se le pase el sueño. Porque si reza así, no sabrá si está pidiendo el perdón a Allah o maldiciéndose.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

\*Se refiere a una oración voluntaria. Y se trata de hacer la oración con vitalidad y energía para no perder ninguno de los beneficios que reporta.

7- وعن أبي عبد الله جابر بن سمرة رضي الله عنه قال: كُنْتُ أُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ الصَّلَوَاتِ، فَكَانَتْ صَلَاتُهُ قَصْدًا وَخُطْبَتُهُ قَصْدًا» رواه مسلم.

قوله: قَصْداً: أَي بَيْنَ الطُّولِ وَالْقَصْرِ .

7 - De Abu Abdallah Yabir Ibn Samurah, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

“Solía rezar las oraciones con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y su oración no solía ser muy larga ni muy corta sino en su justa medida.”

(Lo relató Muslim)

8- وعن أَبِي جُحَيْفَةَ وَهَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه قَالَ: أَخَى النَّبِيِّ ﷺ بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ، فَزَارَ سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ، فَرَأَى أُمَّ الدَّرْدَاءِ مُتَبَدِّلَةً فَقَالَ: مَا شَأْنُكَ؟ قَالَتْ: أَخْوَكُ أَبُو الدَّرْدَاءِ لَيْسَ لَهُ حَاجَةٌ فِي الدُّنْيَا. فَجَاءَ أَبُو الدَّرْدَاءِ فَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا، فَقَالَ لَهُ: كُلْ فَإِنِّي صَائِمٌ، قَالَ: مَا أَنَا بِأَكْلٍ حَتَّى تَأْكُلَ، فَأَكَلَ، فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ ذَهَبَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمْ فَنَامَ، ثُمَّ ذَهَبَ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمْ، فَلَمَّا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ قَالَ سَلْمَانُ: قُمْ الْآنَ، فَصَلِّ يَا جَمِيعًا، فَقَالَ لَهُ سَلْمَانُ: إِنَّ لِرَبِّكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِن لِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَلِأَهْلِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، فَأَعْطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «صَدَقَ سَلْمَانُ» رواه البخاري .

8 - De Abu Yuhaiifa Wahbi Ibn Abdallah, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Había hermanado el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a Salmán y Abu Dardá. En una ocasión fue a visitar Salmán a Abu Dardá y al ver a su mujer descuidada de aspecto\* le preguntó: ‘¿Qué te ocurre?’

Y le contestó ella: ‘Es tu hermano Abu Dardá que ya no tiene interés por este mundo.’

Después Abu Dardá le preparó la comida a su hermano y le dijo: ‘Come, que yo estoy ayunando.’

Y dijo: ‘Pues no comeré mientras tú no comas.’

Comió y cuando llegó la noche se preparó Abu Dardá para rezar y Salmán le dijo: ‘Duerme!’ Y así lo hizo. Después se volvió a levantar para rezar y le dijo: ‘¡Duerme!’ Y así lo hizo.

Y cuando llegó la última parte de la noche dijo Salmán: ‘Levántate ahora para rezar.’

Así que rezaron juntos y después le dijo Salmán: ‘Verdaderamente tu Señor tiene un derecho sobre ti, que debes cumplir; tu cuerpo también tiene su derecho sobre ti; y tu mujer también tiene su derecho sobre ti. Da, pues, a cada uno su derecho.’

Así que fue al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y se lo contó. Contestándole: ‘Salmán ha dicho la verdad’.”

(Lo relató Al Bujari)

\*En el Islam no hay celibato ni vida monacal.

9- وعن أَبِي مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه قَالَ: أَخْبَرَ النَّبِيَّ ﷺ أَنِّي أَقُولُ: وَاللَّهِ لِأَصُومَنَّ النَّهَارَ، وَلَا أَقُومَنَّ اللَّيْلَ مَا عَشْتُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَنْتَ الَّذِي تَقُولُ ذَلِكَ؟ فَقُلْتُ لَهُ: قَدْ قُلْتُهُ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ذَلِكَ، فَصُمْ وَأَفْطِرْ، وَنَمْ وَقُمْ، وَصُمْ مِنْ الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فَإِنَّ الْحَسَنَةَ بَعَشْرَ أَمْثَالِهَا، وَذَلِكَ مِثْلُ صِيَامِ

الدَّهْرِ قُلْتُ : فَإِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ قَالَ : فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمَيْنِ ، قُلْتُ : فَإِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ، قَالَ : « فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمًا ، فَذَلِكَ صِيَامُ دَاوُدَ ﷺ ، وَهُوَ أَعْدَلُ الصِّيَامِ » . وَفِي رِوَايَةٍ : « هُوَ أَفْضَلُ الصِّيَامِ » فَقُلْتُ فَإِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « لَا أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ » وَلِأَنَّ أَكُونَ قَبِلْتُ الثَّلَاثَةَ الْيَوْمَاتِ النَّبِيُّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَهْلِي وَمَالِي .

وَفِي رِوَايَةٍ : « أَلَمْ أُخْبِرْ أَنَّكَ تَصُومُ النَّهَارَ وَتَقُومُ اللَّيْلَ ؟ » قُلْتُ : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ . قَالَ : « فَلَا تَفْعَلْ : صُمْ وَأَفْطِرْ ، وَنَمْ وَقُمْ فَإِنَّ لِحَسَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَإِنَّ لِعَيْنَيْكَ عَلَيْكَ حَقًّا وَإِنَّ لِرُؤُوسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا ، وَإِنَّ بِحَسَبِكَ أَنْ تَصُومَ فِي كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ، فَإِنَّ لَكَ بِكُلِّ حَسَنَةٍ عَشْرَ أَمْثَالِهَا ، فَإِذَا ذُنُوبُكَ صِيَامُ الدَّهْرِ » فَشَدَّدْتُ فَشَدَّدَ عَلَيَّ ، قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَجِدُ قُوَّةً ، قَالَ : « صُمْ صِيَامَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ وَلَا تَرُدْ عَلَيْهِ » قُلْتُ : وَمَا كَانَ صِيَامَ دَاوُدَ؟ قَالَ : « نِصْفُ الدَّهْرِ » فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَقُولُ بَعْدَ مَا كَبُرَ : يَا لَيْتَنِي قَبِلْتُ رُحْصَةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ .

وَفِي رِوَايَةٍ : « أَلَمْ أُخْبِرْ أَنَّكَ تَصُومُ الدَّهْرَ ، وَتَقْرَأُ الْقُرْآنَ كُلَّ لَيْلَةٍ ؟ » فَقُلْتُ : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَلَمْ أَرِدْ بِذَلِكَ إِلَّا الْخَيْرَ ، قَالَ : « فَصُمْ صَوْمَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ ، فَإِنَّهُ كَانَ أَعْبَدَ النَّاسِ ، وَاقْرَأُ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ شَهْرٍ » قُلْتُ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ؟ قَالَ : « فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ عَشْرِينَ » قُلْتُ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ؟ قَالَ : « فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ عَشْرٍ » قُلْتُ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ إِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ؟ قَالَ : « فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ سَبْعٍ وَلَا تَرُدْ عَلَى ذَلِكَ » فَشَدَّدْتُ فَشَدَّدَ عَلَيَّ ، وَقَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ : « إِنَّكَ لَا تَدْرِي لَعَلَّكَ يَطُولُ بِكَ عُمْرٌ قَالَ : فَصُرْتُ إِلَى الَّذِي قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ فَلَمَّا كَبُرْتُ وَدِدْتُ أَنِّي قَبِلْتُ رُحْصَةَ نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ .

وَفِي رِوَايَةٍ : « وَإِنَّ لَوْلَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا » وَفِي رِوَايَةٍ : لَا صَامَ مِنْ صَامِ الْأَبَدِ « ثَلَاثًا . وَفِي رِوَايَةٍ : « أَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى صِيَامُ دَاوُدَ ، وَأَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى صَلَاةُ دَاوُدَ : كَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ ، وَيَقُومُ ثُلُثَهُ ، وَيَنَامُ سُدُسَهُ ، وَكَانَ يَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا ، وَلَا يَفِرُّ إِذَا لَاقَى » .

وَفِي رِوَايَةٍ قَالَ : أَنْكَحَنِي أَبِي امْرَأَةً ذَاتَ حَسَبٍ ، وَكَانَ يَتَعَاهَدُ كَنْتَهُ أَيَّ امْرَأَةٍ وَلَدِهِ فَيَسْأَلُهَا عَنْ بَعْلِهَا ، فَتَقُولُ لَهُ : نَعَمْ الرَّجُلُ مِنْ رَجُلٍ لَمْ يَطَأْ لَنَا فِرَاشًا وَلَمْ يَفْتَشْ لَنَا كَنَفًا مُنْذُ أَتَيْنَاهُ فَلَمَّا طَالَ ذَلِكَ عَلَيْهِ ذَكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ . فَقَالَ : « الْقَنِي بِهِ » فَلَقِيْتُهُ بَعْدَ ذَلِكَ فَقَالَ : « كَيْفَ تَصُومُ ؟ » قُلْتُ كُلَّ يَوْمٍ ، قَالَ : « وَكَيْفَ تَخْتِمُ ؟ » قُلْتُ : كُلَّ لَيْلَةٍ ، وَذَكَرَ نَحْوَ مَا سَبَقَ وَكَانَ يَقْرَأُ عَلَى بَعْضِ أَهْلِهِ السُّبْحَ الَّذِي يَقْرُؤُهُ ، يَعْرِضُهُ مِنَ النَّهَارِ لِيَكُونَ أَحْفَ عَلَيْهِ بِاللَّيْلِ ، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَتَقَوَّى أَفْطَرَ أَيَّامًا وَأَحْصَى وَصَامَ مِثْلَهُنَّ كَرَاهِيَةً أَنْ يَتْرَكَ شَيْئًا فَارَقَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ .

كُلُّ هَذِهِ الرِّوَايَاتِ صَحِيحَةٌ مُعْظَمُهَا فِي الصَّحِيحَيْنِ وَقَلِيلٌ مِنْهَا فِي أَحَدِهِمَا .

“Supo el Mensajero, Allah le bendiga y le dé paz, que dije: ‘¡Por Allah, que yunaré durante el día y rezaré durante la noche mientras viva!’

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¿Tu eres el que has dicho eso?’

‘¡Claro que si, Mensajero de Allah!’

Y le dijo: Realmente no puedes hacerlo. Ayuna unas veces y descansa otras; duerme y después levántate y reza. Y ayuna tres días al mes. Pues por cada hasana Allah recompensa como si fueran diez equivalentes a ella. Y eso es como ayunar todo el tiempo. Ya que, si ayunaras tres días, sería como todo el mes. Y equivaldría al ayuno de toda la vida.’

Y dije: ‘Yo puedo algo más y mejor que eso.’

Dijo: ‘Pues ayuna un día si y dos no.’

Dije: ‘Yo puedo hacer algo mejor que eso.’

Dijo: ‘Pues ayuna un día si y otro no. Y ese es como el ayuno del Profeta Daud, Allah le bendiga y le dé paz, y es el mejor de los ayunos.’

Y dije: ‘Yo puedo hacer algo mejor que eso.’

Y dijo: ‘No hay nada mejor que eso.’

Y si hubiera aceptado ayunar tres días al mes, como me dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, habría sido más querido para mí que mi propia familia y mi riqueza.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

10- وعن أبي رُبَيْعٍ حَنْظَلَةَ بْنِ الرَّبِيعِ الْأَسِيدِيِّ الْكَاتِبِ أَحَدِ كُتَّابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: لَقِينِي أَبُو بَكْرٍ ﷺ فَقَالَ: كَيْفَ أَنْتَ يَا حَنْظَلَةُ؟ قُلْتُ: نَافِقٌ حَنْظَلَةٌ، قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ مَا تَقُولُ؟، قُلْتُ: نَكُونُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يُذَكِّرُنَا بِالْجَنَّةِ وَالنَّارِ كَأَنَّا رَأَيْ عَيْنٍ، فَإِذَا خَرَجْنَا مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَافَسْنَا الْأَزْوَاجَ وَالْأَوْلَادَ وَالصَّيِّعَاتِ نَسِينَا كَثِيرًا قَالَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ: فَوَاللَّهِ إِنَّا لَنَلْقَى مِثْلَ هَذَا فَاِنطَلَقْتُ أَنَا وَأَبُو بَكْرٍ حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. فَقُلْتُ نَافِقٌ حَنْظَلَةٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَمَا ذَاكَ؟» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ نَكُونُ عِنْدَكَ تُذَكِّرُنَا بِالنَّارِ وَالْجَنَّةِ كَأَنَّا رَأَيْ الْعَيْنَ فَإِذَا خَرَجْنَا مِنْ عِنْدِكَ عَافَسْنَا الْأَزْوَاجَ وَالْأَوْلَادَ وَالصَّيِّعَاتِ نَسِينَا كَثِيرًا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ أَنْ لَوْ تَدْرُمُونَ عَلَيَّ مَا تَكُونُونَ عِنْدِي وَفِي الذِّكْرِ لَصَافَحْتُمْ الْمَلَائِكَةَ عَلَى فُرْشِكُمْ وَفِي طُرُقِكُمْ، وَلَكِنْ يَا حَنْظَلَةُ سَاعَةٌ وَسَاعَةٌ» ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

10 - De Abu Ribí Handhala Al Usayyidí Al Katib, uno de los escribas del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo:

“Me encontré con Abu Bakr, Allah esté complacido con él, y me preguntó:

‘¿Cómo estás, Handhala?’

Dije: ‘Me temo que sea un hipócrita.’

Dijo: ‘¿Subhana Allah, qué dices?’

Y dije: ‘Cuando estamos con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, nos habla y nos recuerda el Jardín y el Fuego y es como si lo viéramos. Pero cuando

terminamos y salimos nos dedicamos a nuestras mujeres, hijos y trabajo, de tal modo que olvidamos gran parte de ello.’

Dijo Abu Bakr, Allah esté complacido con él: ‘¡Por Allah que a mí me pasa lo mismo!’

Así que fuimos a ver al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y le dije: ‘¡Oh Mensajero Allah! Temo que sea un hipócrita.’

Y le repitió lo mismo que a Abu Bakr.

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¡Por Aquel que me tiene de Su mano! Si permanecierais siempre conmigo como cuando estáis efectivamente y en el recuerdo de Allah, os estrecharían las manos los ángeles en vuestros lechos y en vuestros caminos. Sin embargo, Handhala, cada cosa tiene su tiempo y su medida.’

Le dijo esto tres veces.”

(Lo relató Muslim)

**11** - وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال : بينما النبي صلى الله عليه وسلم يخطب إذا هو برجل قائم ، فسأل عنه فقالوا : أبو إسرائيل نذر أن يقوم في الشمس ولا يقعد ، ولا يستظل ولا يتكلم ، ويصوم ، فقال النبي صلى الله عليه وسلم : « مروه فليتكلم وليستظل وليتيم صومه » رواه البخاري .

**II** - De Ibn Abbás, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

“Mientras el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, hablaba en un jutba a la gente reunida, había un hombre de pie y preguntó por él. Le dijeron: ‘Es Abu Israel que ha hecho la promesa de permanecer de pie al sol, no sentarse, no ponerse a la sombra, no hablar y ayunar.’

Y dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz: ‘Decidle que hable, que se ponga a la sombra, que se siente y que termine su ayuno’.”

(Lo relató Al Bujari)